



Department of  
Education

Dennis M. Walcott, Chancellor

বসন্ত ২০১২

## প্যারেন্ট-টিচার কনফারেন্স ২০১২-১৩ শিক্ষার্থীর অগ্রগতির উন্নতিতে সম্ভাব্য সুযোগের সর্বোচ্চ ব্যবহার

স্কুলের ভিতরে এবং বাইরে আমাদের শিক্ষার্থীদেরকে অ্যাকাডেমিক সহায়তা প্রদানে, প্রশাসক, শিক্ষক, এবং পরিবারবর্গকে তাদের সম্মানদের শিক্ষণ বিষয়ের চিন্তাসমূহ বিনিময় এবং শিক্ষার্থীদের অ্যাকাডেমিক ও সামাজিক-মানসিক চাহিদাগুলো পূরণের জন্য অংশীদার হিসেবে কাজ করতে হবে। আপনি যখন আগামী বছরের শিক্ষা-বিষয়ক প্রত্যাশাগুলো বাস্তবায়নের পরিকল্পনা করছেন, তখন বিবেচনা করতে হবে কীভাবে ওপেন স্কুল নাইট এবং প্যারেন্ট-টিচার কনফারেন্স পরিবারগুলোকে সম্মানের শিক্ষায় সংশ্লিষ্ট করে এবং শিক্ষার্থীদের লক্ষ্য পূরণে সহায়তা দেয়। গত সামারের আমরা মূল বিষয়সমূহের ব্যাপারে পরিবারগুলোকে সংশ্লিষ্ট করার সহায়তায় কিছু সহায়-সংস্থান তৈরি করেছি। এইসব সহায়-সংস্থানের সুযোগ গ্রহণের জন্য কমন কোর ([Common Core Library](#)) লাইব্রেরিতে যান।

### পরিবারের সাথে কাটানো সময় বৃদ্ধি

- **সর্বোচ্চ সাক্ষরতার জন্য আপনার ওপেন স্কুল নাইট সংগঠিত করুন।** আপনার স্কুলের প্রাসঙ্গিক অ্যাডভাইজরি অথবা অন্য শিক্ষার্থী গ্রুপের সাথে অপ্যারেন্ট-টিচার কনফারেন্সের সময়টিকে সংগঠিত করুন। পিতামাতার উপস্থিতি বৃদ্ধিতে ক্লায়ার এবং নিউজলেটারের মাধ্যমে ওপেন স্কুল নাইটের প্রচার চালান। যথার্থ হলে, শিক্ষার্থীদের অন্তর্ভুক্ত করুন।
- **প্রত্যেক শিক্ষার্থী পরিবারের জন্য পৃথক অ্যাপয়েন্টমেন্টের সময় রাখুন।** ভিডিও কন্সাল্টে এবং পরিবারগুলোর সাথে মিলিত হবার জন্য পর্যাপ্ত সময় নিশ্চিত করতে, আগে থেকে অ্যাপয়েন্টমেন্টের সময়সূচি তৈরি করুন। সভার এক সপ্তাহ আগে পরিবারগুলোকে অ্যাপয়েন্টমেন্টের ব্যাপারে মনে করিয়ে দিন। তারা যাতে অন্য স্কুল কর্মী যেমন প্যারেন্ট কোঅর্ডিনেটর এবং গাইডেন্স কাউন্সেলরের সাথেও কথা বলে সে ব্যাপারে তাদেরকে উৎসাহিত করুন।
- **নিয়মিতভাবে পরিবারগুলোর সাথে যোগাযোগ রক্ষা করুন।** আপনি যখন বছরব্যাপী পরিবারগুলোর সাথে যোগাযোগ রক্ষা করবেন, তাদেরকে স্কুল কর্মীদের সাথে মিলিত হবার যেসব সুযোগ আগামীতে হবে সেগুলি সম্পর্কে, তাছাড়া কোথায় কোন প্রশ্ন করতে হবে এবং সাহায্য ও আরও তথ্যের জন্য কার কাছে যেতে হবে সেসব মনে করিয়ে দিন।

### স্কুল শুরুর সময়

- **পরিবারবর্গকে আপনার স্কুলে স্বাগত জানান।** পরিবারসমূহকে প্রশ্ন করতে আপনার স্কুলে আমন্ত্রণ জানান এবং জেনে নিন তারা কীভাবে তাদের উদ্বেগের সমাধান পেতে পারে, স্কুল সময়ের বাইরে তথ্যাদি জানতে পারে এবং কখন স্কুল পরিদর্শন করতে পারে। কীভাবে তারা এ বছর বিভিন্ন সুযোগ যেমন স্বেচ্ছাশ্রম, অর্থ সংগ্রহ, এবং পিতামাতা লিডারশিপের মাধ্যমে আপনার স্কুলের চাহিদা পূরণ এবং লক্ষ্য অর্জনে সহায়তা করতে পারে পিতামাতাদের সেবিষয়ে নির্দিষ্ট পরামর্শ দিন।
- **সাধারণ মূল বিষয়ের লক্ষ্যসমূহ পরিবারবর্গের সাথে শেয়ার করুন।** কর্মশালার আয়োজন করুন যেখানে পরিবারগুলো মূল বিষয়ের প্রতি সম্পর্কে এবং তাদের বর্তমান গ্রেডের শেষে কী দক্ষতা অর্জন করতে হবে তা জানবে। পরিবারসমূহকে মূল বিষয়ের একটি কাজ করতে বলুন যাতে ক্লাসরুমে যেসব পরিবর্তন হয় সেগুলি সম্পর্কে তারা বুঝতে পারে।
- **পেশাগত উন্নয়নের সুযোগ দিন।** কার্যকরী প্যারেন্ট-টিচার কনফারেন্স পরিচালনার জন্য উত্তম অনুশীলনী সম্পর্কিত তথ্য শিক্ষকদেরকে প্রদান করুন এবং স্কুল কর্মীগণ যাতে সারা বছরব্যাপী পরিবারগুলোর সাথে যোগাযোগের পরিকল্পনা করে সেবিষয়ে তাদের সহায়তা দিন।

### হেমস্তের (ফল) প্যারেন্ট-টিচার কনফারেন্স

- **শিক্ষার্থী উপাত্ত লভ্য করুন।** পরিবারগুলোকে আরিস প্যারেন্ট লিংক এবং আপনার স্কুলে ব্যবহৃত অন্য যেকোন পদ্ধতির মাধ্যমে তাদের সম্মানের উপস্থিতি এবং কার্যসম্পাদনা সংক্রান্ত তথ্য পেতে সহায়তা দিন। শিক্ষার্থীদের শক্তিশালী দিকগুলি সম্পর্কে এবং কোন্ কোন্ ক্ষেত্রে অগ্রগতি করছে সেসব বিষয়ে কথা বলার জন্য প্রস্তুত থাকুন। কমপিউটার ব্যবহারের মাধ্যমে যদি সম্ভব হয়, স্কুলগুলোকে সৃষ্টিভাবে প্যারেন্ট-টিচার কনফারেন্স সংগঠিত করার কথা বিবেচনা করতে হবে যাতে পিতামাতা এবং শিক্ষকগণ আরিস প্যারেন্ট লিংক থেকে অন-লাইনে সরাসরি তথ্য পর্যালোচনা করতে পারে।
- **পরিবারগুলোকে কৌশল দেখান।** এই বছরের শিক্ষা-নির্দেশনার লক্ষ্য পূরণে শিক্ষার্থীদের সহায়তা প্রদানে বাড়িতে পরিবারগুলো যেসব কৌশল ব্যবহার করতে পারে তার একটি শিক্ষকদেরকে পরিবারের সাথে শেয়ার করতে বলুন।
- **এই বছর মূল বিষয়সমূহের বাস্তবায়নে আপনার স্কুলের যেসব পরিকল্পনা আছে তা শেয়ার করুন।** মূল বিষয়সমূহ এবং পরিকল্পিত মূল্যায়নের পরিবর্তনের সাথে পরিবারগুলোকে পরিচয় করিয়ে দিন। তারা তাদের সম্মানের ক্লাসরুম এবং হোমওয়ার্কে যে পরিবর্তন দেখবে সেসবের জন্য তাদেরকে প্রস্তুত করুন।

### বসন্তের প্যারেন্ট-টিচার কনফারেন্স

- পরিবারের সাথে শিক্ষার্থীর শ্রেষ্ঠ কর্মটির কার্যসম্পাদনা সম্পর্কে মতামত দিন। মূল-বিষয়ের সাথে সমন্বিত শিক্ষার্থীর কর্মের বিষয়টি নিয়ে কথা বলুন। ভিত্তিমূলক বিশ্লেষণের জন্য শিক্ষার্থীর কাজটির একটি তুলনামূলক আলোচনা করুন। তার কাজের শক্তিশালী দিক এবং উন্নতির ক্ষেত্রগুলো পিতামাতাদের বুঝতে সহায়তা করুন।
- শিক্ষার্থীর দৃষ্টান্তমূলক কার্যসম্পাদনার নমুনা নিয়ে আলোচনা করুন। উচ্চ-মানের শিক্ষার্থী কর্ম প্রত্যাশা বুঝতে পিতামাতাদের সহায়তাদানে মূল বিষয়ের সাথে সমন্বিত শিক্ষার্থীর গ্রেড স্তরের কাজ পরিবারকে দেখান।

### উন্মুক্ত স্কুল সপ্তাহ ২০১২-১৩

এই বছর, উন্মুক্ত স্কুল সপ্তাহ উদ্বোধিত হবে ১১ নভেম্বর থেকে ১৭ নভেম্বর, ২০১২ পর্যন্ত। স্কুলগুলোর উচিত সন্তানের(দের) স্কুলে কী ঘটেছে তা পর্যবেক্ষণ করতে পরিবারদেরকে এই সপ্তাহে তাদের সন্তানের ক্লাস পরিদর্শনে উৎসাহিত করা। পিতামাতা-স্কুল সম্পর্কে আরও শক্তিশালী করার জন্য এটি একটি গুরুত্বপূর্ণ সময় যা প্রত্যেক শিক্ষার্থীর শিক্ষা-সংক্রান্ত সাফল্য নিশ্চিত করতে প্রয়োজনীয় একটি গতিশীল অংশীদারিত্বের দিকে নিয়ে যায়। পিতামাতা এবং শিক্ষার্থীরা যাতে স্কুল পরিদর্শনে উৎসাহিত হয় সেই লক্ষ্যে পর্যাপ্ত প্রদর্শনযোগ্য সামগ্রী এবং আয়োজনসহ স্কুলসমূহের উদ্বোধনামূলক কর্মসূচি এবং কনফারেন্স প্রদান করা দরকার।

ডিভিশন অব ফ্যামিলি অ্যান্ড কমিউনিটি এনগেজমেন্ট সামারে প্যারেন্ট-টিচার কনফারেন্সের শ্রেষ্ঠ অনুশীলনীগুলির বিষয়ে প্যারেন্ট কোঅর্ডিনেটরদের প্রশিক্ষণ দেবে। পিতামাতাদের ক্লাসরুম পরিদর্শনের প্রক্রিয়া প্রতিষ্ঠিত করতে প্রিন্সিপ্যালগণ প্যারেন্ট কোঅর্ডিনেটরদের সাথে কাজ করবে, এবং বাড়িতে যেসব নোটিশ স্কুল পাঠাবে সেগুলিতে এইসব প্রক্রিয়া অন্তর্ভুক্ত করবে। এইসব প্রক্রিয়া স্থানীয় ডিস্ট্রিক্ট অফিসের ফাইলেও থাকবে। বৃহত্তর অংশগ্রহণ নিশ্চিত করার স্বার্থে সব নোটিশ পিতামাতার বাড়ির ভাষায় অনূদিত হবে।

### প্যারেন্ট-টিচার কনফারেন্স নীতি

এই চিঠিতে তালিকাভুক্ত প্যারেন্ট-টিচার কনফারেন্সের তারিখগুলো স্কুলবছর-ব্যাপী শিক্ষক এবং পরিবারের মধ্যে যেসব অন্য ধরনের সভা অনুষ্ঠিত হয় সেগুলিকে অন্তর্ভুক্ত করে না। নিচে তালিকাভুক্ত তারিখগুলো ছাড়াও, গ্রেডের ব্যবহার, ক্লাস, গাইডেন্স, এবং ব্যক্তিগত কনফারেন্স, পিতামাতা এবং স্কুল কর্তৃপক্ষের মধ্যে স্কুলবছর-ব্যাপী যেসব কনফারেন্স অন্তর্ভুক্ত হয় সেগুলি চমৎকার অনুশীলনীর দৃষ্টান্ত।

নিচে উল্লিখিত অপরাহ্নের কনফারেন্সের জন্য স্কুলগুলো সিটিওয়াইড তারিখসমূহের ব্যত্যয় ঘটাবে না, তা করলে পরিবহন পরিষেবায় সমস্যা হতে পারে। যদি কোন পিতামাতার তারিখ এবং সময় সম্পর্কিত ব্যক্তিগত সাংঘর্ষিক কোন অবস্থার সৃষ্টি হয়, সে ক্ষেত্রে তাদেরকে পারস্পরিক সম্মতির ভিত্তিতে একটি প্যারেন্ট-টিচার কনফারেন্সের সময়সূচি তৈরিতে উৎসাহিত করা যেতে পারে। শিক্ষাদানের জন্য প্রাপ্ত সময়ের সর্বোচ্চ ব্যবহার নিশ্চিত করতে, প্যারেন্ট-টিচার কনফারেন্সের জ্য বাড়তি অর্ধ দিবসের সময়সূচি অনুমোদিত নয়। প্রতি স্কুল লেভেলে প্রত্যেক সেশনে একটি অপরাহ্নের প্যারেন্ট-টিচার কনফারেন্স অনুমোদিত। স্টেটের ১৮০ দিবসের শিক্ষাদান শর্ত পূরণ কনফারেন্সের দিনটিও স্কুলগুলো অন্তর্ভুক্ত করে। পিরিয়ড অ্যাটেনডেন্স রিপোর্টের (পিএআর) জন্য, অপরাহ্নের প্যারেন্ট-টিচার কনফারেন্সের সব দিনগুলি শিক্ষানির্দেশনার দিন হিসেবে বিবেচিত হবে।

### ২০১২-১৩ এর প্যারেন্ট-টিচার কনফারেন্সের তারিখসমূহ

এলিমেন্টারি স্কুল		
হেমন্ত ২০১২		বসন্ত ২০১৩
*মঙ্গলবার, ১৩ নভেম্বর, ২০১২	সন্ধ্যা	*বুধবার, ১৩ মার্চ, ২০১৩
বুধবার, ১৪ নভেম্বর, ২০১২	অপরাহ্ন	মঙ্গলবার, ১২ মার্চ, ২০১৩
ইন্টারমিডিয়েট এবং জুনিয়র হাই স্কুল		
হেমন্ত ২০১২		বসন্ত ২০১৩
*সোমবার, ১৯ নভেম্বর, ২০১২	সন্ধ্যা	*বুধবার, ২৭ ফেব্রুয়ারি, ২০১৩
মঙ্গলবার, ২০ নভেম্বর, ২০১২	অপরাহ্ন	বৃহস্পতিবার, ২৮ ফেব্রুয়ারি, ২০১৩
হাই স্কুল		
হেমন্ত ২০১২		বসন্ত ২০১৩
*বৃহস্পতিবার, ২৫ অক্টোবর, ২০১২	সন্ধ্যা	* বৃহস্পতিবার, ১৪ মার্চ, ২০১৩
শুক্রবার, ২৬ অক্টোবর, ২০১২	অপরাহ্ন	শুক্রবার, ১৫ মার্চ, ২০১৩
**ডিস্ট্রিক্ট ৭৫-এর স্কুল কর্মসূচিসমূহ		
হেমন্ত ২০১২		বসন্ত ২০১৩
* বুধবার, ৭ নভেম্বর, ২০১২	সন্ধ্যা	*সোমবার, ১৮ মার্চ, ২০১৩
বৃহস্পতিবার, ৮ নভেম্বর, ২০১২	অপরাহ্ন	মঙ্গলবার, ১৯ মার্চ, ২০১৩

\*সন্ধ্যার কনফারেন্সের জন্য উপরে উল্লিখিত তারিখ ছাড়াও স্কুলগুলো অন্য তারিখ নির্ধারণ করতে পারে। নির্ধারিত তারিখ এবং সময় অবশ্যই পিতামাতা অংশগ্রহণের জন্য সুবিধাজনক হবে; অধিকাংশ পিতামাতার কাজের সময়সূচির সাথে খাপ খাওয়াতে কনফারেন্স বিকাল সাড়ে ৫টার আগে শুরু করা হবে না। অপরাহ্নের তারিখ পাল্টানো যাবে না।

অনুগ্রহ করে জেনে রাখুন যে সন্ধ্যার কনফারেন্সের জন্য আড়াই ঘণ্টা সময় আবশ্যিক। এই সন্ধ্যার কনফারেন্সের কমপক্ষে এক সপ্তাহ আগে প্রিন্সিপ্যালদের নিরাপত্তা বিষয়ক আবেদনের কথা মনে করিয়ে দেয়া হয়। পাবলিক স্কুল সাইটসমূহে অর্ধ দিবসের প্রি-কিন্ডারগার্টেন কর্মসূচির জন্য, নিচের সেকশনটি দেখুন। কনফারেন্সের ন্যূনতম চার সপ্তাহ আগে পিতামাতাদেরকে জানানো হবে। স্কুলের শিক্ষার্থীদের বাড়ির ভাষায় নোটিশগুলি অনুবাদ করা হয়ে থাকে।

\*\*নন-ডিস্ট্রিক্ট ৭৫ স্কুলের সাথে সহ-অবস্থানরত ডিস্ট্রিক্ট ৭৫ স্কুল কর্মসূচিগুলি তাদের উপরে উল্লিখিত সহ-অবস্থানকারী অপরাহ্ন এবং সন্ধ্যার প্যারেন্ট-টিচার কনফারেন্সের তারিখসমূহ অনুসরণ করবে। স্বনির্ভর ডিস্ট্রিক্ট ৭৫ স্কুলগুলো উপরে উল্লিখিত ডিস্ট্রিক্ট ৭৫ স্কুল কর্মসূচির সময়সূচি অনুসরণ করবে।

**নোট:** একটি শিক্ষা-স্তরের অধিক গ্রেড আছে এমন স্কুলগুলো(যেমন কে-৮ অথবা ৬-১২ গ্রেডের স্কুল), তাদের পরিষেবাপ্রাপ্ত শিক্ষার্থীদের যেকোন একটি শিক্ষা-স্তরের সিটিওয়াইড তারিখ বেছে নেবে।

**বৃহস্পতিবার, ২৫ অক্টোবর, ২০১২ এবং বৃহস্পতিবার, ১৪ মার্চ, ২০১৩ তারিখের সন্ধ্যার কর্মকাণ্ড বাতিল করুন**

হাই স্কুলের জন্য: যেসকল স্কুলে প্রাপ্তবয়স্ক এবং অব্যাহত শিক্ষার কর্মকাণ্ড আছে সেসব স্কুলে সন্ধ্যার কনফারেন্সের দিনগুলোতে ঐসব কর্মকাণ্ড অনুষ্ঠিত হবে না।

**অপরাত্নের কনফারেন্সের দিনগুলোতে শিক্ষার্থীদের জন্য পরিবহন প্রক্রিয়া**

প্রত্যেক স্কুলে অপরাত্নের প্যারেন্ট-টিচার কনফারেন্সের জন্য স্কুল সময়ের দুই ঘন্টা বরাদ্দ থাকে। একারণে শিক্ষার্থীদের স্কুল থেকে আগে ছুটি হয়। শিক্ষার্থীরা তাদের ছুটির সময়সূচি অনুযায়ী বাস পরিষেবা পেয়ে থাকে। তারা অপরাত্নের কনফারেন্সের দিন নিয়মিত ছুটির তিন ঘন্টা আগে ছুটি পাবে।

স্কুলগুলো উপরে উল্লিখিত সময়সূচি মেনে চললে, সংক্ষিপ্ত দিনগুলোতে শিক্ষার্থীদের বাস পরিষেবা প্রদানের জন্য অফিস অব পিউপিএল ট্রান্সপোর্টেশন(ওপিটি) বাস কোম্পানিগুলোর সাথে ব্যবস্থা গ্রহণ করবে। যদিও স্কুলগুলোর ওপিটি-র সাথে যোগাযোগের প্রয়োজন নাই, তবুও স্কুলগুলোকে পরামর্শ দেয়া হয়ে থাকে, নির্ধারিত সংক্ষিপ্ত দিনের কয়েকদিন আগে বাস ড্রাইভারদের সাথে বিষয়টি নিশ্চিতকরণের জন্য। লাঞ্চার সময়সূচির ব্যাপারে প্রিন্সিপ্যালগণ যথাযথ ব্যবস্থা গ্রহণ করবেন এবং যেকোন পরিবর্তন সম্পর্কে পিতামাতাদের অবহিতকরণ নিশ্চিত করবেন।

**পাবলিক স্কুল সাইটসমূহে অর্ধ-দিবসের প্রি-কিন্ডারগার্টেন কর্মসূচির আয়োজন**

সকল শিক্ষার্থীর জন্য হেমন্ত এবং বসন্তের সময়(টার্ম) সমান হবে। হেমন্তের টার্মের এলিমেন্টারি স্কুলের অপরাত্নের কনফারেন্সের তারিখে, সকালের প্রি-কিন্ডারগার্টেন শিক্ষার্থীরা সকালের অধিবেশনে যোগ দেবে, কিন্তু ঐদিন অপরাত্নের অধিবেশনের প্রি-কে শিক্ষার্থীদের ক্লাস হবে না। বসন্তের টার্মের এলিমেন্টারি স্কুলের অপরাত্নের কনফারেন্সের তারিখে, অপরাত্নের প্রি-কিন্ডারগার্টেন কর্মসূচির শিক্ষার্থীরা সকালের অধিবেশনের ক্লাসে যোগ দেবে, কিন্তু সকালের প্রি-কিন্ডারগার্টেন কর্মসূচির শিক্ষার্থীদের ঐদিন স্কুল ছুটি থাকবে।

**২০১২-১৩ এর প্যারেন্ট-টিচার কনফারেন্সের রিপোর্ট**

অন-লইন সমীক্ষা ব্যবহার করে শুরুর, ৭ ডিসেম্বর, ২০১২ তারিখের মধ্যে ২০১২-এর হেমন্তের রিপোর্ট এবং শুরুর, ৩ মে, ২০১৩ তারিখের মধ্যে বসন্তের টার্মের সকল রিপোর্ট জমা দিতে হবে। যেকোন প্রশ্নের জন্য অনুগ্রহ করে ডিভিশন অব ফ্যামিলি অ্যান্ড কমিউনিটি এনগেজমেন্টের জ্যাকুলিন মেলেনডেজের

([JMelendez12@schools.nyc.gov](mailto:JMelendez12@schools.nyc.gov)) সাথে যোগাযোগ করুন।

**আপনার প্রশ্নের উত্তর পেতে:**

- প্রি-কিন্ডারগার্টেন শিক্ষার্থীদের পিউপিএল ট্রান্সপোর্টেশন সম্পর্কিত প্রশ্নের জন্য, (718) 482-3800 নম্বরে ফোন করুন। অন্য সকল ট্রান্সপোর্টেশন সংক্রান্ত প্রশ্নের জন্য, স্কুলগুলো তাদের সিএফএন ট্রান্সপোর্টেশন লিয়াজোর্স সাথে যোগাযোগ অথবা ওপিটি-র (718) 392-8855 নম্বরে ফোন করবে।
- পিরিয়ড অ্যাটেনডেন্স রিপোর্ট(পিএআর) সম্পর্কিত প্রশ্নের জন্য, পিউপিএল অ্যাকাউন্টিং সেক্রেটারি/উপস্থিতির কর্মীদের তাদের সিএআর ইউনিটের লিয়াজোর্স সাথে যোগাযোগ করতে হবে।
- অপরাত্ন এবং সন্ধ্যার প্যারেন্ট-টিচার কনফারেন্সের সময় সীমিত অথবা ইংরেজি না-জানা পিতামাতাদের সাথে আরও ভালো যোগাযোগের জন্য ফোনের মাধ্যমে দোভাষ সহায়তা দিতে স্কুল-ভিত্তিক কর্মকর্তাদের ডিওই-র ট্রান্সলেশন ইউনিটে 718-752-7373 এক্সটেনশন 4 নম্বরে ফোন করতে হবে। এইসব পরিষেবা সন্ধ্যার কনফারেন্সের তারিখে সন্ধ্যা সাড়ে ৮টা পর্যন্ত পাওয়া যাবে।
- প্যারেন্ট-টিচার সংক্রান্ত এই নথিটি সম্পর্কিত অন্য সকল প্রশ্নের জন্য, অনুগ্রহ করে (212) 374-4118 নম্বরে ফোন করুন।
- সকল গ্রেডের জন্য অনূদিত রিপোর্ট কার্ড([translated report cards](#)) দেখুন।